

**CONTRACT DE ASISTENȚĂ JURIDICĂ**  
pentru încheierea

contractului de prestării servicii denumit „Consultanță juridică pentru încheierea contractelor de finanțare și execuție a instalațiilor de desulfurare aferente grupurilor energetice nr. 3 și 6 Rovinari”

1813/21.03.2007

**PARTILE CONTRACTANTE**

„ȘOVA & ASOCIAȚII” - SOCIETATE CIVILĂ DE AVOCAȚI, cu sediul în București, Str. A.S. Puskin nr. 30, sector 1, cod fiscal nr. R14081455, reprezentată de avocat Dan Coman Șova, în calitate de Avocat partener coordonator, denumită în cele ce urmează **CONSILIER**

și

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI S.A., cu sediul în Rovinari, str. Energeticianului nr. 25, județul Gorj, cod 215.400, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J18/256/2004, Cod Unic de înregistrare R 16302439, reprezentată prin domnul ec. DONDERA ION, în calitate de Director General, denumită în cele ce urmează **CLIENT**.

**PREAMBUL**

Ținând cont că prin reprezentanți săi autorizați CLIENTUL, consideră că realizarea unor activități necesare implementării Proiectului de Desulfurare, în cele mai bune condiții de eficiență și cu respectarea corepunzătoare a tuturor prevederilor normative aplicabile, implică asistență din partea unui specialist, cele două părți au căzut de acord că, începând cu data de ....., **CONSILIERUL** va fi consultantul legal al **CLIENTULUI**.

**Art. 1 OBIECTUL CONTRACTULUI**

1.1. Obiectul contractului reprezintă prestarea de servicii de asistență juridică pentru încheierea contractului de prestării servicii denumit „Consultanță juridică pentru încheierea contractelor de finanțare și execuție a instalațiilor de desulfurare aferente grupurilor energetice nr. 3 și 6 Rovinari”, precum și orice alte servicii de asistență juridică solicitate de către **CLIENT**, în următoarele domenii:

- comercial;
- proiecte de finanțare;
- protecția mediului;
- domeniul imobiliar;
- disciplină financiar-contabilă;
- contracte bancare și comerciale;
- orice alte litigii specifice contractului de creditare și achiziție instalație de desulfurare;

Str. A. S. Puskin, nr. 30, Sector 1, București, România  
telefon: (+4) 0311 00 11 26 / 27 / 28      fax: (+4) 0311 00 11 29  
www.sova-avocati.ro      office@sova-avocati.ro



redactarea oricărui documente cu implicații juridice încheiate de către CLIENT cu partenerii de afaceri, societăți comerciale, bănci, organizații economice și financiare, instituții de stat ori alte persoane fizice sau juridice române sau străine, ce servesc realizării unor activități complexe.

Principalele activități solicitate pentru serviciul de consultanță juridică:  
asistență la încheierea contractului de finanțare, precum și încheierea oricărui altor contracte solicitate pentru obținerea finanțării – contracte de asigurări, garanții, consultanță tehnică și financiară etc.  
asistență la încheierea contractului de lucrări pentru realizarea investițiilor de modernizare în vederea respectării obligațiilor de mediu.  
litigii și proceduri contencioase – reprezentarea CLIENTULUI în fața instanțelor de judecată, în fața oricărei autorități publice cu atribuții jurisdicționale, precum și în cadrul oricărei proceduri cu caracter contencios în fața unei instituții publice sau a unei instanțe arbitrale, din țară sau din străinătate.

3. CONSILIERUL va face parte din comisiile de evaluare/negociere numite de către CLIENT și, împreună cu ceilalți membri ai comisiilor, vor negocia condițiile de realizare a obiectivelor, clauzelor contractuale și a anexelor acestora.

## Art. 2 ONORARIUL

2.1. Pentru serviciile arătate la art. 1, CLIENTUL va achita un onorariu de 153 RON/ora/avocat, respectiv 45 Euro/ora/avocat, la care se adaugă T.V.A.

2.2. Plata se face în contul nr. RO52BRDE410SV21227224100 (format IBAN) deschis la Banca Romana pentru Dezvoltare - Sucursala Calderon.

2.3. Factura se emite în primele 10 zile ale lunii pentru prestațiile lunii anterioare însoțită de Nota de Onorarii.

2.4. Plata onorariilor se face în termen de 30 zile de la data înregistrării facturii la registratura unității.

2.5. Notele de Onorarii se întocmesc de către CONSILIER și se aproba de CLIENT.

2.6. Serviciile de traducere în beneficiul CLIENTULUI sunt asimilate serviciilor avocațiale și vor fi facturate distinct, la același tarif menționat la pct. 2.1.

2.7. Asistența juridică acordată prin intermediul unor convorbiri telefonice se va factura numai în cazul în care acestea au o durată mai mare de zece minute. Tarifele vor fi cele menționate la pct. 2.1.

2.8. Tarifele negociate în lei pentru onorarii raman nemodificabile pana la finalizarea contractului, la fel și cele pentru alte CHELTUIELI (Art.3).

## Art. 3 CHELTUIELI

3.1. Cheltuielile aferente activităților CONSILIERULUI legate de prezentul contract vor fi suportate de CLIENT separat de plata onorariului. CONSILIERUL asumându-și obligația păstrării actelor doveditoare ale cheltuielilor o perioada de maxim trei luni de la plata de către CLIENT a unei facturi reprezentând cheltuieli efectuate de CONSILIER în interesul acestuia. Sumele reprezentind cheltuieli se achita în contul nr. RO52BRDE410SV21227224100 (format IBAN).

3.2. Cheltuielile efectuate în beneficiul CLIENTULUI se vor deconta în condițiile prezentate mai jos:



cheltuieli de transport – 200 de lei per mașină (reprezintă drumul dus-întors București-Rovinari; într-o mașină vor încăpea maxim 4 persoane; în cazul în care este necesară prezența echipei la sediul clientului pentru 2 sau mai multe zile consecutive, cheltuielile de transport în afara localității se vor plăti o singură dată);  
cheltuieli de cazare – 120 de lei pe zi de persoană (se vor achita în situația în care este necesară prezența echipei în afara Bucureștiului pentru 2 sau mai multe zile consecutive; respectiv în situația în care prestarea, în afara Bucureștiului, a serviciilor solicitate se finalizează după ora 21);  
cheltuieli de masă – 40 lei de persoană (se aplică o dată, pentru fiecare zi de deplasare în afara Bucureștiului).

## CLAUZE SPECIALE

- 4.1. Partile convin ca prezentului contract sa i se aplice dispozitiile Legii 51/1995 si ale Statutului profesiei de avocat.
- 4.2. Raporturile dintre parti nu pot fi dovedite decat prin prezentul contract, care constituie titlu executoriu.
- 4.3. CLIENTUL atesta exactitatea și sinceritatea informațiilor pe care le furnizează CONSILIERULUI și își exprimă acordul ca demersurile facute de CONSILIER să fie conforme cu informațiile pe care le-a furnizat.
- 4.4. Toate litigiile privitoare la nașterea, modificarea, stingerea și interpretarea prezentului contract sunt supuse Regulilor de Arbitraj prevazute de lege și de Statutul profesiei de avocat.
- 4.5. Toate comunicările între CLIENT și CONSILIER se vor face prin fax, e-mail sau scrisoare recomandată cu confirmare de primire, astfel încât corespondența și solicitările reciproce să poată fi arhivate și evidențiate în caz de necesitate.

## Art. 5 CONFIDENȚIALITATEA

5.1. CONSILIERUL va apăra, în orice împrejurare, drepturile și interesele CLIENTULUI și va păstra confidențialitatea și secretul profesional cu privire la activitatea și la relațiile sale comerciale. La rândul său, CLIENTUL este obligat să păstreze confidențialitatea asupra onorariilor percepute de CONSILIER și asupra activității acestuia.

## Art. 6 ALTE CLAUZE

6.1. Pentru încheierea contractului de prestari servicii denumit „Consultanță juridică pentru încheierea contractelor de finanțare a instalațiilor de desulfurare aferente grupurilor energetice nr. 3 și 6 Rovinari”, CONSILIERUL va folosi următoarea echipă de avocați:

- Dan Coman Sova – partener coordonator
- Radu Cernov – partener senior
- Roxana Eftimie – partener senior
- Eugen Pop Valer – partener
- Georgiana Panait – partener
- Paula Sandulescu – senior asociat
- Iuliana Negoită – senior asociat
- Alexandra Ciocodeică – senior asociat
- Alexandra Șova – consultant drept internațional
- Mario Penados – consultant drept internațional

6.2. Cv-urile avocaților constituie anexe ale prezentului contract de asistentă juridică.

Prezentul contract se încheie pe o perioadă determinată respectiv 31.12.2007 cu posibilitatea  
înginerii prin act aditional dacă partile convin.

Contractul se reziliază imediat, în urma unei notificari scrise a oricareia dintre partile  
contractante urmând a fi achitate onorariile aferente activitatilor desfășurate până în momentul  
încheierii contractului.

CONSILIER

S.C.A. ȘOVA & ASOCIAȚII

Dan Coman Șova

Partener Coordonator



CLIENT



S.C. Complexul Energetic Rovinari S.A.

Director General  
Ec. Dondera Ion

Director Economic  
Ec. Scurtu Maria

Director Comercial  
Ing. Iliescu Gheorghe

Sef Departament Comercial  
Ing. Cristea Dumitru

Serv. Disciplina Contractuala si Marketing  
Ing. Teiu Sorin

Vizat pentru legalitate  
Jr. Craciun Marcu

Sef Birou ALSE  
Ing. Bujor Cristina

Biroul Achizitiei Lucrari Servicii  
Ec. Chiliban Nicolae

Responsabil Contract  
Sef Birou Management Proiect Desulfurare

Ing. Vioreanu Ioan

A handwritten signature in black ink.